

Symposium :
**La Louisiane francophone et
ses relations internationales**

La Nouvelle-Orléans

**Organisé dans le cadre du 21^e congrès
bisannuel de l'*American Council for
Québec Studies* (ACQS)**

Symposium:
***Francophone Louisiana's
International Relations***

New Orleans

***To be held in association with the 21st
Biennial Conference of the American
Council for Québec Studies (ACQS)***

En collaboration avec / *In collaboration with*

Historic New Orleans Collection

Conseil pour le développement du français en Louisiane (CODOFIL)

Québec Studies

Éditions Tintamarre

La Chaire de recherche du Canada en études acadiennes et transnationales (CRÉAcT),
Université Sainte-Anne

1 au 4 novembre 2018 / November 1-4, 2018

Hôtel Intercontinental New Orleans et Historic New Orleans Collection

Bien que la Louisiane soit parfois représentée comme une région marginalisée ou isolée au sein de la Francophonie, d'un côté, et distincte du reste des États-Unis, de l'autre, elle se trouve néanmoins, depuis plus de trois siècles, au carrefour d'une multitude d'échanges à la fois culturels, linguistiques et institutionnels. À côté de ces réalités mises en relief par l'historiographie récente, le développement de la francophonie contemporaine mise sur de nombreux partenariats internationaux. Afin d'explorer les relations internationales et les dynamiques transnationales qui l'ont façonnée depuis l'époque coloniale jusqu'à nos jours, nous acceptons des propositions de communication portant sur la Louisiane francophone. Ce symposium de l'*American Council for Québec Studies* sera donc l'occasion de croiser les regards critiques sur la Louisiane sous l'angle de ses rapports avec la Francophonie internationale.

Though often represented as a marginalized or isolated region of the Francophone world, on the one hand, as well as distinct from the rest of the United States, on the other, Louisiana has been situated for more than three centuries at the crossroads of countless cultural, linguistic, and institutional exchanges. Alongside these realities highlighted in recent historiography, contemporary efforts to promote French and Francophones cultures of Louisiana have benefited from numerous international partnerships. In order to explore the international relations and transnational dynamics that have shaped Louisiana from the colonial period until now, we are pleased to accept abstracts for presentations relevant to Francophone Louisiana. This special symposium of the American Council for Québec Studies will thus offer an occasion to share critical perspectives on Louisiana vis-à-vis the international French-speaking world.

Il sera également pertinent de souligner en 2018 des dates anniversaires marquantes : le tricentenaire de la fondation de La Nouvelle-Orléans en 1718 ; 150 ans depuis la proclamation de la constitution louisianaise de 1868, document révolutionnaire en matière de droits civiques ; et, plus près de nous, le 50^e anniversaire du Conseil pour le développement

du français en Louisiane (CODOFIL), agence d'État chargée de veiller à la promotion du fait francophone.

The conference will also highlight some milestone anniversaries in 2018: the tricentennial of the founding of New Orleans in 1718; 150 years since the proclamation of the Louisiana Constitution of 1868, a revolutionary document on civil rights; and, more recently, the 50th anniversary of the Council for the Development of French in Louisiana (CODOFIL), a state agency responsible for promoting Louisiana's Francophone reality.

Nous recevrons avec plaisir des communications issues de domaines divers en sciences humaines et sociales, ainsi que celles privilégiant des approches interdisciplinaires. La prise en compte de la diversité culturelle de la région est fortement encouragée.

We welcome abstracts from various fields in the humanities and social sciences, as well as proposals with interdisciplinary approaches. Abstracts taking into account the cultural diversity of the region are strongly encouraged.

Thématiques possibles:

- Les ouvertures vers la francophonie
- La mondialisation vis-à-vis de la spécificité locale ; la globalisation culturelle ; enjeux économiques
- L'impact de l'ère numérique ; les communautés et les médias sociaux
- L'économie culturelle et le tourisme
- Enjeux sociolinguistiques : le français « international » versus les variétés locales; les stratégies d'apprentissage des langues d'héritage
- L'internationalisation de l'enseignement du français et de la promotion de la langue ; partenariats et accords internationaux ; l'assimilation et l'américanisation
- Les représentations de la Louisiane dans la littérature, le cinéma et les médias populaires
- Les identités ethniques : la créolité louisianaise ; le fait acadien et la Renaissance cadienne ; l'immigration et le rôle des francophones étrangers
- Liens et échanges avec l'Europe, le Canada, les Antilles, l'Afrique et l'Asie
- Le racisme et la xénophobie
- La spécificité culturelle en conflit avec le nationalisme américain
- Les festivals et les manifestations culturelles ; commercialisation et exportation des produits culturels ; rayonnement des musiques louisianaises

Possible topics:

- *Connections between Louisiana and the francophone world*
- *Globalization versus local specificity; cultural globalization; economic issues*
- *The impact of the digital age; communities and social media*
- *Cultural economy and tourism*
- *Sociolinguistic issues: "International" French versus local varieties; Heritage language learning strategies*
- *Internationalization of teaching and promoting the French language; Partnerships and international agreements; Assimilation and Americanization*
- *Representations of Louisiana in literature, film, and popular media*
- *Ethnic identities: Creole Louisiana; The Acadian reality and the "Cajun Renaissance"*
- *Immigration and the role of foreign Francophones;*
- *Ties and exchanges with Europe, Canada, the Caribbean, Africa, and Asia*
- *Racism and xenophobia*
- *Cultural specificity in conflict with American nationalism*
- *Festivals and cultural events; Marketing and export of cultural products; The influence of Louisiana's music*
- *French and Creole literature;*

- Littérature franco-louisianaise et créole ; les récits de voyage ; regards d'étrangers
 - L'évolution des études louisianaises : problématiques transnationales, collaborations internationales
- travel narratives; international perspectives*
- *The evolution of Louisiana studies: transnational issues, international collaborations*

Les propositions peuvent aborder d'autres sujets de recherche en études franco-louisianaises, hormis ces thèmes préliminaires. Les communications pourront se donner en français ou en anglais. En plus des séances de communications scientifiques, ce symposium comprendra d'autres volets, notamment des tables rondes avec des acteurs des milieux franco-louisianais et des activités culturelles et artistiques. Des suggestions à cet effet seront les bienvenues.

Abstracts may address relevant topics outside of these preliminary themes. Presentations may be in French or in English. In addition to research presentations, this conference will include other formats and activities, including round tables with notable figures in French Louisiana, as well as cultural and artistic activities. Suggestions and proposals are welcome.

Pour proposer une communication – Toutes les propositions (résumés de +/- 250 mots) se feront électroniquement par le biais de ce site: <https://app.oxfordabstracts.com/login?redirect=/stages/244/submission>. Les communications peuvent se faire en français ou en anglais. La date limite pour la soumission des propositions est le **1^{er} avril 2018**. Veuillez préciser « Louisiane francophone internationale » parmi les catégories de sujets. Pour proposer une séance dans le cadre de ce colloque sur la Louisiane, veuillez faire parvenir **avant le 1^{er} mars 2018** un descriptif (+/- 250 mots), accompagné du titre de la séance, du nom des participants, de leurs affiliations institutionnelles respectives et de leurs propositions de communications, à l'adresse suivante : acqs2018@gmail.com. Pour toute question ou précision, veuillez contacter le comité organisateur (acqs2018@gmail.com) ou son président, Clint Bruce (clint.bruce@usainteanne.ca). Un projet de publication à la suite de ce symposium est prévu.

To submit an abstract: *All submissions (abstracts of +/-250 words) are made via this site: <https://app.oxfordabstracts.com/login?redirect=/stages/244/submission>. Presentations can be made in French or English. The deadline for the submission of abstracts is **April 1, 2018**. Please indicate "Louisiane francophone internationale" in the comment area. To propose a complete panel for this conference on Louisiana, please send a proposal (+/- 250 word summary) before **March 1, 2018**. The proposal should also include the session's title, the names of participants, their respective institutional affiliations, and their presentation proposals; it should be sent to acqs2018@gmail.com. For other questions, contact the committee (acqs2018@gmail.com) or its president, Clint Bruce (clint.bruce@usainteanne.ca). A subsequent publication is planned.*

Comité organisateur

Clint Bruce, Université Sainte-Anne

Nathan Rabalais, College of William and Mary

Robin White, Nicholls State University

Comité scientifique

Jacques Henry, Université de Louisiane à Lafayette

Tom Klingler, Tulane University

Christophe Landry, The Oxford Academy

Phyllis LeBlanc, Université de Moncton

Nathan Rabalais, College of William and Mary

Helen Regis, Louisiana State University

Ibrahima Seck, Whitney Plantation

Susan Spillman, Xavier University

Robin White, Nicholls State University